A religious painting depicting the Crucifixion of Jesus Christ. Jesus is on the cross in the upper right, with a pale, suffering face and visible wounds. Below him, three figures are shown in profile, looking upwards with expressions of devotion and sorrow. The background is dark and atmospheric, with a soft light illuminating the figures. The overall mood is solemn and contemplative.

*Solo al pie  
de la cruz  
se aprende  
a amar*

SANTO PADRE PIO

## IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

**PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez**

### HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes y Sábado 9:00 AM

Jueves 6:30 PM

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

Durante la cuaresma nos estamos preparando. ¿Para qué? Yo pensaba que uno se prepara durante la cuaresma para celebrar viernes santo. Ya todos sabemos que aunque parezca que termina el viernes no lo es. Continúa hasta Domingo de resurrección donde verdaderamente comienza la celebración. En el siglo IV tanto San Ambrosio como San Agustín ya hablaban del *Triduum Sacrum*, para referirse a los tres días en los que transcurren el sufrimiento y la gloria de Jesucristo. El Triduo Pascual deriva del latín *Triduum Paschale*, que significan, respectivamente, "tres días" y "Pascua".

Durante la Cuaresma, hemos hecho acto de conciencia, como lo revivimos el domingo pasado con el hijo pródigo que regresó al Padre arrepentido, fue perdonado y empezó la fiesta. Después de prepararnos durante estas semanas de recogimiento espiritual llegamos al sacramento de la confesión para reconciliarnos con el padre. Esto requiere un encuentro con Jesús. Gracias a Dios hoy se invita al sacramento, voluntario y privado. Esto es entre el sacerdote y cada persona individual.

En el evangelio según San Juan de esta semana escuchamos sobre la mujer que ha sido atrapada en adulterio. Contemplamos en la respuesta de Jesús **"EL QUE ESTÉ LIBRE DE PECADO QUE ARROJE LA PRIMERA PIEDRA."** Meditemos en estas palabras, antes de juzgar y condenar a los demás. Que nuestra conciencia sea nuestro juez, y nuestro arrepentimiento nuestra mirada de amor a Cristo.

La paz de Cristo este con ustedes,  
Díacono Jorge

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

During Lent we are preparing. For what? I thought that one prepares during Lent to celebrate Good Friday. We all know that although it seems that it ends on Friday, it is not. It continues until Easter Sunday where the celebration truly begins. In the fourth century, both Saint Ambrose and Saint Augustine already spoke of the *Triduum Sacrum*, to refer to the three days in which the suffering and glory of Jesus Christ take place. The *Easter Triduum* derives from the Latin *Triduum Paschale*, which mean, respectively, "three days" and "Easter".

During Lent, we have made an act of conscience, as we relived last Sunday with the prodigal son who returned to the repentant Father, was forgiven and the party began. After preparing ourselves during these weeks of spiritual recollection, we arrive at the sacrament of confession to reconcile with the father. This requires an encounter with Jesus. Thank God today you are invited to the sacrament, voluntary and private. This is between the priest and each individual person.

In the Gospel according to St. John this week we hear about the woman who has been caught in adultery. We contemplate in Jesus' answer **"HE WHO IS FREE FROM SIN SHALL CAST THE FIRST STONE."** Let us meditate on these words, before judging and condemning others. May our conscience be our judge, and our repentance be our gaze of love for Christ.

The peace of Christ be with you,  
Deacon Jorge

### Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Es probable que la piedra no se sintiera tan pesada cuando primero la levantaron, pero era una piedra y no una piedrecita. Además, habían muchas de ellas, y causarían daño, sobre todo si las tiraban con toda esa ira de los santurrones. Tal vez pensaban que ninguna piedra específica causaría la muerte de la mujer, ya que era un acto de la comunidad; todos ellos juntos en nombre de la ley de Moisés desataban toda la ira de Dios contra la adúltera.

Mientras las cosas escalaban y se ponían más serias nadie le estaba prestando mucha atención a la mujer, sino que todos se fijaban en Jesús. ¿Qué hacía agachándose y escribiendo en la tierra? En realidad no se sabe si Jesús estaba escribiendo o pintando, o simplemente dilatando el tiempo.

Algunos decían que Jesús los había engañado, que hizo algún tipo de magia y eso probaba que en efecto estaba confabulado con Belzebú. Los más considerados guardaban silencio. Uno hasta dijo que Jesús estaba orando. ¿De dónde más podrían salir las palabras de Jesús? Unas palabras que fueron capaces de desviar la mirada de ellos, o sea, en vez de fijarse en la mujer comenzaron a fijarse en ellos mismos. Por eso, al oír aquellas palabras dejaron las piedras y se escabulleron.

Las palabras de Jesús continúan haciendo eco cada vez que tratamos de tirarnos piedras de condenación los unos a los otros. **"Aquel de ustedes que no tenga pecado..."** Si tomamos en serio estas palabras podremos escuchar más claramente las últimas palabras de Jesús, que no sólo fueron dirigidas a ella, sino también a nosotros: **Puedes irte, pero no vuelvas a pecar.**

### Let's reflect on the Word of God



The stone probably didn't feel that heavy when it was first picked up. But it was a stone, not a pebble, and there were many of them. They would do damage, especially when hurled in self-righteous anger. Perhaps it helped the people to believe that no one stone could be blamed for her death. This was an act of the community, all of them in it together, standing up for the Law of Moses, and bringing down God's wrath upon an adulteress.

While things were starting to heat up, no one was paying much attention to the woman. They were all watching Jesus. What was with the crouching down and drawing in the dirt? You really couldn't tell whether he was writing or drawing or maybe he was just stalling for time.

Some said he had tricked them, worked some kind of magic, proof that he was indeed in league with Beelzebub. The more thoughtful ones were silent. One even said he thought Jesus was praying. Where else could his words have come from, words that redirected their gaze from the woman to themselves, words that caused stones to drop and feet to shuffle off?

His words continue to echo any time we find ourselves about to cast stones of condemnation at one another: **"Let the one among you who is without sin . . ."** After taking these words to heart, we might hear more clearly Jesus' final words, meant not only for her, but for us: **Go and sin no more.**

## HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

**Sábado, 2 de Abril — San Francisco de Paola**

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Luis Segura Vázquez †

**Domingo, 3 de Abril — 5° Domingo de Cuaresma**

9:00 AM MASS — Por las Familias de San Juan Bautista

9:00 AM Estudio Bíblico

10:30 AM MISA — Antonia Ramírez Lugo †

12:30 PM MISA — Rosa Arroyo, Virgenmina Fernández †

2:00 PM Practica Vía Crucis / Cafetería

**Lunes, 4 de Abril — San Isidro**

9:00 AM MISA — Por la salud de Miguel Díaz

6:00 PM Practica de Monaguillos / Altar Servers Training

6:30 PM RCIA for Adults (English) @ St. Joseph's Church

**Martes, 5 de Abril — San Vicente Ferrer**

9:00 AM MISA — Miguel Díaz López †

6:00 PM Grupo de Mujeres — "Mujeres de Gracia"

**Miércoles, 6 de Abril**

9:00 AM MISA — Jesús Morales †

7:00 PM Circulo de Oración

**Jueves, 7 de Abril — San Juan Bautista de la Salle**

6:30 PM MISA — Fernando Moreno †

6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana. Orientación e invitación de los diversos grupos parroquiales.

**Viernes, 8 de Abril**

9:00 AM Misa — Domitila Meléndez †

9:30 AM **ADORACIÓN AL SANTÍSIMO todo el día**

5:30-6:30 PM Confesiones / Confessions

7:00 PM Bendición seguida por el VIA CRUCIS

5 — 7:00 PM Venta de Pescado Frito / Fish Fry

**Sábado, 9 de Abril**

**BAZAR DE PRIMAVERA / SPRING BAZAR**

9:00 AM MISA — Luis Molina †

9:30 AM Clase Pre-Bautismal

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Por las Familias de San Juan Bautista

**Domingo, 10 de Abril — 6° Domingo de Cuaresma**

9:00 AM MASS — Paula Sanders †

9:00 AM Estudio Bíblico

10:30 AM MISA — Yandry y Lydia Casanova †

12:30 PM MISA — Lucila Linares †

2:00 PM Practica Vía Crucis / Cafetería

## TODOS LOS VIERNES DURANTE LA CUARESMA EVERY FRIDAY DURING LENT

9:00 AM Misa / Mass

9:30 AM Adoración **todo el día / All Day Adoration**

5:30-6:30 PM Confesiones / Confessions

7:00 PM Bendición seguida por el VIA CRUCIS

Benediction followed by Stations of the Cross

## SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Abril 09 y 10 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Abril 16 y 17 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ◆ Abril 23 y 24 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

## Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

26 y 27 de Marzo del 2022

116 Sobres rosados / pink	\$ 2,796.00
18 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,075.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,385.06
10 Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 23.65
Otros / Other	\$ 60.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 5,339.71</b>

## Reporte Semanal / Weekly Report

<b>Presupuesto Semanal / Weekly Budget</b>	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 5,339.71
Diferencia / Difference	- (660.29)
<b>Colectas hasta el momento / Year to Date Collections</b>	
Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 234,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 212,158.68
Déficit / Deficit	- (21,841.32)

## Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 63,334.82
Donaciones recibidas / Donations 03/27/2022	\$ 78.00
<b>Balance</b>	<b>\$ 11,587.18</b>

## Campana Anual Diocesana 2022

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Nuestra cuota asignada es de \$50,215.00 y hasta el momento solo 85 familias han hecho su compromiso. Necesitamos la ayuda de todos para lograr nuestra meta. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

**CUOTA - 50,215.00**

Compromisos - 23,239.01 de 85 Familias

**Balance - 26,975.99**

Thank you to everyone who has already pledged to the 2022 Diocesan Annual Appeal. Our assigned goal is \$50,215.00 and so far only 81 families have made their pledge. We need everyone's help to achieve our goal. If you haven't already made your pledge, please pick up an envelope and return it next week in the collection basket.

## ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS

Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) a unirse a nuestro grupo de Monaguillos todos los **Lunes a las 6:00 PM**. Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. Para mas información los Padres pueden llamar la oficina parroquial.



## Training for New Altar Servers

Every child (grades 4 to 12 who have made their first communion) is invited to join our Altar Servers group. We meet **Mondays at 6:00 PM**. Come serve the Lord by serving at Holy Mass. For more information parents can call the parish office.

# HORARIO DE SEMANA SANTA / HOLY WEEK

## DOMINGO DE RAMOS / Palm Sunday

**Sábado, 9 de Abril**

4:00 PM Confesiones  
5:00 PM Misa con Bendición y Distribución de Ramos

**Domingo 10 de Abril**

9:00 AM Mass (en Inglés) with Distribution of Palms  
10:30 AM y 12:30 PM Misas con Bendición y Distribución de Ramos

## TRIDUO PASCUAL / EASTER TRIDIUM

### JUEVES SANTO / Holy Thursday - Jueves, 14 de Abril / Thursday, April 14th

12:00 PM Confesiones / *Confessions*  
7:00 PM Misa / *Mass* (Bilingüe/Bilingual)  
8:30 PM – 9:30 PM Confesiones / *Confessions*  
8:30 PM – 11:00 PM Adoración al Santísimo y Bendición / *Adoration & Night Prayer*

### VIERNES SANTO / Good Friday - Viernes, 15 de Abril / Friday, April 15th

12:00 PM Vía Crucis - Procesión por la calle / *Live Procession of the Stations of the Cross*  
2:00 PM Liturgia de Viernes Santo / *Liturgy of the Lord's Passion*  
3:30 PM Confesiones / *Confessions*  
7:00 PM Drama de las Siete Palabras de Cristo (Plaza) / *Drama of Christ's 7 Last Words*

### SABADO DE GLORIA / Holy Saturday - Sábado, 16 de Abril / Saturday, April 16th

10:00 AM Confesiones / *Confessions*  
4:00 PM Confesiones / *Confessions*  
8:00 PM Misa de Vigilia Pascual / *Easter Vigil Mass*

### DOMINGO DE PASCUA / Easter Sunday - Domingo, 17 de Abril / Sunday, April 17th

9:00 AM Mass (en Inglés)  
10:30 AM Misa (Spanish)  
12:30 PM Misa (Spanish)



Únase a nosotros el **Viernes Santo para el Vía Crucis** por las calles del sur de Lancaster que comenzará al mediodía en el estacionamiento de la iglesia. Caminemos con Jesús para poder apreciar su amor por nosotros y luego unámonos en la iglesia para la liturgia del Viernes Santo. **También los invitamos a participar del Drama de las Siete Palabras** en Plaza esa misma noche.

12:00 pm Vía Crucis / *Way of the Cross*  
2:00 pm Liturgia de Viernes Santo / *Liturgy of Good Friday (in Spanish)*  
**Iglesia San Juan Bautista, 425 South Duke Street, Lancaster, PA**  
7:00 pm Drama de la Siete Palabras / *Drama of the Seven Last Words*  
**Plaza San Juan Bautista, 441 South Lime Street, Lancaster, PA**

Join us for the **annual Good Friday Via Crucis** through the streets of South East Lancaster beginning at noon on the church grounds. Walk the way with Jesus to appreciate his love for us, then continue in the church with the Liturgy of Good Friday. **Friday evening you are also invited to attend the Drama of the Seven Last Words** which will take place at Plaza San Juan Bautista.







*Venta de Primavera*  
*Spring Sale*

**SABADO, 9 de ABRIL**  
**7 AM TO 2 PM**  
**Saturday, April 9th**

**HOUSEHOLD GOODS,  
ADULTS AND  
CHILDREN'S  
CLOTHING  
AND MUCH,  
MUCH MORE!**

**ARTÍCULOS PARA  
EL HOGAR,  
ROPA DE ADULTOS  
Y NIÑOS  
¡Y MUCHO,  
MUCHO MÁS!**

**Cafetería de la Iglesia Católica  
San Juan Bautista**  
425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

**AYUNO y ABSTINENCIA**  
*FASTING and ABSTINENCE*

**La Iglesia requiere para  
el Viernes Santo:**

- ◆ **Ayuno**, es para todos los Católicos entre 18 y 60 años de edad. El ayuno se practica el Miércoles de Ceniza y el **Viernes Santo** y se define en comer solamente una comida completa al día y dos comidas más pequeñas para mantener la fuerza y nada entre comidas.
  - ◆ **Abstinencia** es para todos los Católicos de 14 años de edad en adelante y se practica el Miércoles de Ceniza, el **Viernes Santo** y todos los Viernes durante la Cuaresma. La abstinencia se refiere a no comer carnes — carne de res, de pollo, de cerdo o de cordero — en este día.
- The Church requires  
for Good Friday*
- ◆ *Fasting for all Catholics between 18 and 60 years of age on Ash Wednesday and **Good Friday**. Fasting is defined as eating only one full meal a day and two smaller meals to maintain strength & nothing between meals.*
  - ◆ *Abstinence for all Catholics 14 years of age and older on Ash Wednesday, **Good Friday** and all Fridays during Lent. Abstinence refers to not eating meat—beef, chicken, pork, lamb—on this day.*



**Viernes  
Fridays  
5 - 7 PM**

**\$15.00 ADULTOS/ADULTS**  
**\$ 9.00 NIÑOS / KIDS**  
menores de 14 años / 14 yrs and younger

**Viernes de  
Pescado Frito**  
**Fish Fry  
Fridays**

San Juan Bautista  
425 S. Duke St., Lancaster, PA 17602 (717) 392-4118

*Practica para el*  
**VIA CRUCIS**



Todos los  
Domingos  
a las  
2:00 PM  
Cafetería de  
la Iglesia

información comuníquese con  
**Holy Week** Glenda Torres  
717-341-7934

**BAUTIZOS - Baptisms**

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.



**PROXIMAS CLASES**  
*Upcoming Classes*

**PADRES / Parents**

**Sábado 9 de Abril / Sat., April 9<sup>th</sup>**  
**9:30 am. - 12:30 pm.**

**PADRES y PADRINOS**  
*Parents & Godparents*

**Sábado 26 de Marzo / Sat. March 26<sup>th</sup>**  
**9:30 am. - 12:30 pm.**

*To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.*



**LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings**

<b>Domingo</b>	Is 43, 16-21; Fil 3, 8-14; Jn 8, 1-11
<b>Lunes</b>	Dn 13, 1-9. 15-17. 19-30. 33-62; Jn 8:12-20
<b>Martes</b>	Nm 21, 4-9; Jn 8, 21-30
<b>Miércoles</b>	Dn 3, 14-20. 49-50. 91-92. 95; Jn 8, 31-42
<b>Jueves</b>	Gn 17, 3-9; Jn 8, 51-59
<b>Viernes</b>	Jer 20, 10-13; Jn 10, 31-42
<b>Sábado</b>	Ez 37, 21-28; Jn 11, 45-56
<b>Domingo</b>	Lc 19, 28-40; Flp 2, 6-11; Lc 22, 14-23, 56

**SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill**  
 Daisy Agosto, G. Cecilia Apostolou, Saturnina Carrión, Victor Carvajal, Iris Flores, Anisha Lee Figueroa-Colon, Thomas Helwig, Lyondra Kelly, Luz Román, Gilberto Sánchez, Eulalia Santiago, Alfonso y Roberto Santos, Anthony Torres, Lourdes Valois.

**ENFERMOS EN CASA - Sick at Home**  
 Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Aida Aquino, Ignacio Cortes, Carmen Flores, María Flores, José González, Jacinto Guzmán, Tito López, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicitá Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Luis & Miriam Ortega, Alicia Pease, Heresilda Reyes, Carmen Santos, Sila Velázquez.

**Resurrection Catholic School**  
**Your Parish School**



- ◆ **FREE TUITION!** RCS is offering free tuition to families who would like to experience all that Catholic education has to offer from February 7th, 2022 through June 8th, 2022. Please contact [jhughes@rcspa.org](mailto:jhughes@rcspa.org) or call the office at 717-392-3083 for more information.
- ◆ **Enrollment for the 2022-2023 school year is OPEN!** Students are continuing in-person lessons, Monday – Friday. Visit our website at [www.rcspa.org](http://www.rcspa.org) to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more.
- ◆ **WE ARE HIRING!** Resurrection is currently seeking candidates for a kindergarten teacher, third grade teacher and middle school math and science teacher. Please submit a cover letter, application, resume and letters of reference to Mr. Jeffery Hughes, Principal, at [jhughes@rcspa.org](mailto:jhughes@rcspa.org) or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602
- ◆ **FIND US ON SOCIAL MEDIA!** Updates on student life can be found on our Facebook and Instagram pages.  
 ¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!  
 Familia de Fe— La Fe Mueve Montañas  
 We invite your family to become part of the Resurrection family!  
 Family of Faith—Faith to Move Mountains

**TICKETS PARA HERSHEY PARK**  
**HERSHEY PARK TICKETS**

La Diócesis de Harrisburg ofrecerá boletos para Hersheypark a un costo rebajado para todas las personas que deseen ordenarlos **antes del 25 de Abril.**

El costo por **mayores de 3 años \$39.95; Boletos de comida \$13.99; boletos de Snack \$4.50; Parking \$20.00.** Las ordenes se tendrán que hacer y pagar **por adelantado** en la oficina parroquial.



*The Diocese of Harrisburg is offering Hersheypark Tickets at a reduced price for anyone who places and pays their order by April 30<sup>th</sup>. For ages 3 and over @ \$39.95; Meal Voucher \$13.99; Snack voucher \$4.50; Parking \$20.00. Orders may be placed and paid for in the parish office.*

**REGIÓN 2**  
**ENCUENTRO**  
*De Primavera*  
**ABRIL 30, 2022**  
**WASHINGTON D.C.**

PARROQUIA SANTA MARIA  
 7301 ANNAPOLIS RD, LANDOVER HILLS, MD 20784  
**OFRENDA \$40**  
**INSCRIPCIÓN CON DIRECTOR LAICO**  
**ULTIMO DIA ABRIL 14**


**Para más información, pueden comunicarse con**  
**Juanita López**



**OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS**

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Rosa Luz Álvarez**  
*Please remember in your prayers those who*




**VELA CERCA AL SANTÍSIMO**

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

**En memoria de Rosa Arroyo**

*The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00*



*Were You Married In*  
**1972?**



Celebrate your Golden Jubilee Mass  
 Celebrated by  
 Most Reverend Ronald W. Gainer

Sunday, July 10, 2022 | 2:00 p.m.  
 Good Shepherd Church, Camp Hill

*Please contact your parish office with your name and address if you are celebrating your 50<sup>th</sup> Wedding Anniversary this year.*

**SAVE THE DATE FOR LCHS FOOTBALL GOLF OUTING**  
**Friday, July 29<sup>th</sup>**

Mark your calendars for Lancaster Catholic High School's Golf Outing for Friday, July 29, 2022 at Overlook Golf Course - Lancaster County's Favorite Golf Course! More information coming soon! Lancaster Catholic High School's Football Golf Outing will benefit their entire football K-12 program.

## CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.  
USO DE MASCARAS es **REQUERIDO**.

### NOTA PASTORAL/PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

*To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.*

### SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

Busquenos por / Search for  
**Iglesia Católica San Juan Bautista**  
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

*The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario*

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118  
*If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118*

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE  
**RUBIO'S**  
Tree Service & Landscaping  
Call for a FREE Estimate 717-459-3281  
Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com  
tree removal - stump grinding - trimming  
pruning - total lawn care & mowing  
hauling & clearing  
emergency clean ups  
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE  
serving all of Lancaster County!

### Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.

Rohrerstown Family Restaurant  
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603  
(717) 392-6759

---

Ofrecemos desayuno y almuerzo.  
Abierto 7 días a la semana  
6:00 AM – 2:00 PM

---

Fernando Flores, Propietario

## EL PUEBLITO

Mexican Store

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

**Javier y Celina Segura**  
1027 Dillerville Road  
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411  
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Cambia tu vida con

## Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue  
Lancaster PA 17601  
(717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO  
radmelendez@yahoo.com

Bella Rose Bridal Boutique

Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.

Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana

Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant  
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601  
[bellarosebridalpa.com](http://bellarosebridalpa.com) | [tamij@bellarosebridalpa.com](mailto:tamij@bellarosebridalpa.com)  
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

## M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.  
Lancaster, PA 17603  
717 - 399-4901

Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

Eric Lopez 717-989-0206


639 S. Marshall St  
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM  
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM  
Sábado - 8—4:00 PM



Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español**



**CATHOLICS SERVING CATHOLICS SINCE 1947**

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCMS ALUMNI  
Chlo Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

**Charles F. SNYDER**  
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661  
Manheim Township: 3150 Litz St. | 717.560.5100  
Millerville: 441 N. George St. | 717.872.5041  
Litz: Specht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317  
[www.SnyderFuneralHome.com](http://www.SnyderFuneralHome.com)



**RG INJURY LAW**  
BANKIN & O'BRIEN, LLC

**¿LESIONADO?**

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**



**HABLAMOS ESPAÑOL**

(717) 656-5000  
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER**  
**LANCASTER TOYOTA • MAZDA**

**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
5270 MANHEIM PIKE  
DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



**FROYS**  
AUTO SERVICE LLC  
GENERAL AUTO REPAIR  
EMISSION & STATE INSPECTION ALIGNMENTS


**FROYLAN R. FERNANDEZ**  
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

**M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES**

**José & María / Phone (347) 832-5055**

Corte de Césped Residencial Residential Lawn Mowing  
Servicio de Árbol Residencial Residential Tree Service  
Servicio de Podar y Herbicida Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables Reasonable Prices  
\$10 mínimo - \$30 máximo \$10 minimum \$30 maximum

**smilebuilderz**

**Toothache?**  
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.  
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare  
2114 Spring Valley Rd  
Rohrerstown Rd Exit Route 30  
[www.smilebuilderz.com](http://www.smilebuilderz.com)

**ONE REALTYONEGROUP UNLIMITED**

**MARIA ROJAS**  
ASSOCIATE BROKER  
717.808.4888 C  
717.569.1700 O

**THE ROJAS GROUP**  
415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
mariacanario@aol.com  
[www.spanishrealtorpa.com](http://www.spanishrealtorpa.com)

**KW ELITE**  
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.  
Lancaster, PA 17601  
**SE HABLA ESPAÑOL**

Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



**Pedro Velásquez**  
Realtor

C 717-808-6410  
O 717-553-2500  
[Pedrovelasquez@kw.com](mailto:Pedrovelasquez@kw.com)

**PRIMERICA**


Llámenme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

**Joel Velez**  
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell  
[joelvelez@primerica.com](mailto:joelvelez@primerica.com)

440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209



let's party leosweet1@live.com  
717-601-9842  
Hablo español  
Lancaster, PA

**DJ**  
**ReySoundzz**

Weddings - Birthdays - Graduations

**Abogado Hispano**  
Representación Legal  
En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 [n-hlaw.com](http://n-hlaw.com)  
212 North Queen Street, Lancaster



**Angel Torres**